

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

1827

## SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes ..... 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán, **5'00**  
Trimestre .....  
Número suelta, 5 céntimos

## SUPLEMENTOS ARABES

Barcelona, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 7

## SUSCRIPCIÓN

Barcelona, un mes ..... 1'25 Ptas.  
Marruecos, un mes ..... 1'50 Ptas.  
España, un mes ..... 1'50 Ptas.

## El problema rifeño

### Opinión y gobierno

(De colaboración)

Apenas hace cuatro meses, solía llegar aquí un viajero, y sobre la cubierta del «Mahón» aún, al virar cabe el escollo de Florentina, se le llenaba el alma de esperanza y el corazón de deseos humanos, encontraba á la vista de Melilla, algo así como el pujante nacer de una ciudad moderna, potente, reticente de otra vetusta, añosa, carcomida, y casi ignorada de la generalidad como punto indicado para resaca cual una ciudad de vida y de energías, de espíritu mercantil y progresivo en lo que al moderno vivir mundial se refiere.

Imaginábase una mano directora, una inteligencia esclarecida, pero coherente, capacitada para levantar pueblos, amparar iniciativas, hacer costumbres rayando de los viejos pedruscos las señales de vida, aspiratoria, y que sembraba en toda la ciudad y en sus amplias civilizaciones y paz, pureza de costumbres y vida de bondad, moralidad y amor al trabajo y á la patria amada.

Y á la vista de Melilla naciente, del pueblo que se regeneraba, el viajero meditaba, instintivamente hacia cálculos, formaba planes, discurría y según su condición y posibilidad, resolvía de buena fé en su mente la forma de condicionar á la consecución del patrio ideal, surgente acaso en el cerebro de quien resultaba popular y valioso elemento que había conseguido la comunidad del vivir entre africanos y europeos, que garantizaba con su prestigiosa personalidad las ventajas y beneficios de un puerto en construcción, el provechoso movimiento de capitales y obreros de la industria minera, el establecimiento y ejecución de los preliminares de vías férreas, construcciones urbanas, mercado próspera vida comercial, con frecuente entrada y salida de vapores, comisiones científicas nacionales y extranjeras, que aseguraban un pedazo de pan á miles de obreros, en fin de cuanto concurre á Africa, en donde la conciencia de Europa se contrae y reconcentra, ó se expande dilatándose sensible al aplastante peso de la ignorancia, de la degradación y del estado aún salvaje de trescientos millones de seres humanos.

Podía hasta creerse que España, fiel á su gloriosa historia, ayudada por el gran conocedor del estado y naturaleza del enemigo á quien había de combatir, ofrecía la esperanza de hacer lo suyo y algo más que en orden á sus fuerzas correspondía. Todo hacía presumir un señalado triunfo, porque los gobiernos, al parecer, ponían su decidido espíritu en la magna empresa; porque considerables capitales se hallaban prodigamente en actividad, porque se facilitaba la llegada y empleo de obreros españoles que, amantes de su ho-

gar y de su patria preferían este puñado de tierra en que ondea la bandera española, á los cropales ofrecidos por mercaderes agentes de emigración y por que respetables personalidades se apresuraban animadas y enérgicas, valientes y dispuestas á entregar en bien de la civilización lo que el estado no podía dar: fuerzas, tesoros é inteligencias.

Todo marchaba bien, todo iba avanzando y progresaba; las industrias por la influencia de la riqueza y del trabajo; la expansión por la política inteligente, por el talento y por el afecto; todo laboraba en la civilización, en la obra humana.

Si el viajero llegase hoy á Melilla, al virar cabe el escollo de Florentina, quedarían muertas sus ilusiones, su fé y su esperanza. Porque he ahí, que cuando todo se creía vencido y los cosas previstas, — pose nada es nuevo en el histórico vivir, — cuando el entusiasmo iba en aumento, la fé se fortalecía con el resultado de las primeras obras, la piqueta avanzaba y la locomotora se disponía á cargar los primeros haces de la incultura, resurge brutal y codicioso el fanatismo del salvaje, el furor de las hordas feroces, y en pocas horas todo viene abajo: minas, forre obreros, obras de puerto, industrias, comercio, nacientes proyectos agrícolas, fé, ilusiones y esperanzas. Los trabajos hechos, destrozados; los obreros sin pan y sin albergue, las empresas abandonadas á sus propias fuerzas, que se agotan y aniquilan, por vacilaciones de los gobiernos y por la inercia en que por consecuencia vienen á caer los negocios. Se abandona, solamente el gran veneno de riqueza que llegar pudiera á enriquecer á España, y lo que es muy digno de tener en cuenta, el poder respetar miles de hombres á la emigración. Hállase en el mayor abandono los tesoros invertidos por hombres valerosos en la causa de la civilización, y la humanización en esta parte del mundo se paraliza impiadoso, vuelve á su pristino estado el hombre africano y á contado número de millas de Europa, se restablece el imperio del crimen, perdura el latrocinio y la anarquía se desata con todas sus furias; las kabilas siguen, como es consiguiente y lógico, sin tendencia á lo humano, pero corriendo vertiginosamente al más incomprendible estado de ferocidad. Y por último, los éxitos de una política á la moderna y las glorias de un triunfo nacional en la función progresiva y civilizadora del humano linaje, sufren golpe tan rudo que pone en firmemente peligro las estimables cualidades de gobierno y los prestigios de hombres que los supieron conquistar á costa de cruentos sacrificios, de su inteligencia, de su vida y de su sangre.

Y ante este estado de cosas, no obstante todas las leyes nacionales y todos los tratados internacionales permanecemos silenciosos y se hallan indife-

rentes los pueblos de la culta Europa, presenciando sin sonrojarse los crímenes entre hombres que viven sin leyes, sin respetos y sin la más leve noción de la justicia.

Por lo que á España toca, cuatro meses parecía haber decidido recabar la parte que en el sacrificio y en la obra redentora le correspondiera, por su parte de Marruecos; pero hay hebreidad de significar que ha dado un paso atrás en el camino emprendido sin que á nadie se le explique la razón de lo que ocurre; y por lo que á la opinión respecta, bien pudiera creerse que en algo que pudiéramos llamar complacencia, pues que en silencio, en indiferencia, sus destinos ó su abandono dicen bien poco en propia defensa.

De nada sirve que alguien aquí, por alto que se halle señalado su prestigio, aguce su ingenio, agote todos los recursos de su talento, prodigue su caballerosidad y sus bondades en el trato con los entorpecedores del progreso, si los gobiernos se abandonan y la opinión se hace insensible, puesto que de los gobiernos han de venir los elementos virtuales y los medios, y de la opinión el deseo, la fé y espíritu necesarios para toda acción eficaz y bienhechora; para que de hecho pueda conseguirse la realización de la obra que, tanto ofensivo como amor á la patria, se propiaba y estaba comenzada.

Preste el Gobierno la atención que merece el problema rifeño ya como obra de alta política, bien como obra patriótica, como obra humana, como preciada joya que adorne la corona de Castilla, como medio de engrandecimiento nacional; hágase cargo la opinión de cuanto supone discurrir discretamente pensando en una pronta regeneración por uno de tantos medios propios como pueden proporcionarla; desprecie á los egoístas y míopes de entendimiento que estiman las empresas y nuevas orientaciones de los españoles en el Rif como beneficiosas sólo para sus accionistas, según proponían indiscretos, cual si no supieran que esos y los otros intereses de más allá son los intereses de la patria; piensen todos en el bien común, pongan á sueldo el amor y el pundonor para el propósito universal y marchemos todos á la conquista de la gloria y del honor á España señalados.

Los hombres de gobierno, los encargados de regir los destinos de la nación española deben saber como saben los de buena fé que la obra honrada y digna de un español dignifica y honra á España, y que todo hecho ó empresa noble, leal y bienhechora glorifica á la patria, razón por la cual quienes la ejecuten merecen alta estimación, pues que de otro modo quedaría mal parado el concepto de derecho de ciudadanía correspondiente á quien lleva sobre sí todos los deberes de ciudadano honrado, laborioso y bueno, inteligente y libre.

No puede exigirse, — pensando en

persona, — que la conquista ó la expansión, ni la protección á los intereses é industrias españoles en Marruecos se hagan por la fuerza y á precio de la sangre de los soldados españoles; pero de eso á que ante el golpe brutal sufrido por el progreso y la riqueza incipientes en estas tierras el gobierno se abandone y la opinión se calle ó dispare, hay una tan inconmensurable distancia y tan tremenda equivocación de ideas y de procedimientos que nadie puede por el momento explicarse en lógica ni en justicia, pero que la historia sabrá desenmarañar y aquilatar para cargar en opuscula el tanto que á cada uno correspondía, puesto que en la gobernación de los pueblos que tienen conciencia de su valer y de su constitución, el gobierno y la opinión van como por convergencia al punto de su engrandecimiento.

ANDRÉS P. DE LA MOTA.

## Sección árabe

قتل محمد بن عبد المنعم

سيد جلاله السلطان

براي عهد الخط

يعلم

جا بلقاي باليمن، محمد بن محمد

ذلك انه بينه وبين جلاله السلطان

وانها مع بيان منسوبة اليه

اذا بعد ابل، بيمينه بمرارة بده

وتصدمها بالولوب، ليلها، بلال، ان، بيل

الهما فيض، فله، فاشتدك الاقران بشاره

مل نصد جلاله للسلطان باجاب بانه كان

نصد البسبان البرنوي بصدور الامر

الشريف بصره، حتى يموت بهوا، واولا

بانت تحت الشريط

واما جلاله السلطان فانه فشي عليه حين

راي تلك الصورة الهائلة

## El texto árabe

Sobre el atentado contra Muley Hafid.

## «La Iberiada»

Hemos recibido y agradecemos el envío del Canto IX del poema en prosa «La Iberiada», que publica el director de «La Reforma Literaria» Don Lorenzo D'Ayot.

El nuevo canto «Granada», está á la altura de los anteriores, conteniendo bellezas sin cuento.

## En recuerdo del General Hernández

A raíz de la muerte del ilustre General Don Venancio Hernández, que tanto contribuyó al engrandecimiento de Melilla, EL TELEGRAMA DEL RÍV abrió una suscripción para dedicarle un recuerdo que perpetuara su memoria.

Razones que no son del caso exponer, hicieron que la suscripción solo ascendiera a la cifra de 1.500 pesetas, cuya suma fué depositada en la caja de la Junta de Arbitrios, para que la Corporación municipal la invirtiera en la forma que creyese más oportuno.

Nuevas dificultades impidieron la realización del proyecto, hasta que el pasado Diciembre los Excmos. Señores General Gobernador y General 2.º Jefe, nos concedieron amplias facultades para proceder a su inversión.

Poco podía hacerse con tan pequeña cantidad. Con ella adquirimos una columna de 8 metros, bastante artística, fundida en los talleres de don Antonio Herrero é Hijo de Málaga, siendo traída a nuestra Plaza, en los primeros días del pasado mes.

El General Real ha dado toda clase de facilidades para su emplazamiento, habiendo elegido como lugar la rotonda donde estuvo el Sporting Club. Asentará sobre hermosa escalinata de mármol rojo que se ultima y en derredor de ella se crearán jardines.

Ello contribuirá al embellecimiento de aquel sitio que llevará por nombre «Glorieta Hernández», siendo posible que quede ultimada la obra en lo que resta de mes.

## Crónica sensacional

### CUERPO A CUERPO

En Soccia, un pequeño pueblo de las cercanías de Ajaccio se ha desarrollado un sangriento suceso.

Un bandido de los más terribles de Córcega llamado Santoni, intentó robar una casa.

A los gritos de la mujer que en ella vive, acudió el gendarme Latour y trató de aprehender al foragido.

Este le hizo frente, armado de un descomunal cuchillo.

El gendarme sacó su sable, pero Santoni, dando un salto de tigre, esquivó un sablazo que le asestó igual, y le hundió su arma en un costado.

Latour se desplomó en tierra, moribundo.

El alférez Michel acudió entonces, pero Santoni huyó á través de los campos y le fué imposible á su perseguidor alcanzarle.

Al día siguiente celebráronse en Soccia los funerales por el descanso del alma del gendarme Latour, víctima de su deber.

Asistió á ellos una gran muchedumbre y entre ella, varios oficiales y gendarmes.

Cuando terminaron, dos de los asistentes á los mismos, el teniente de gendarmes Soulaire y el gendarme Simonpetri salieron de Soccia para volver á Ajaccio. El primero, comentando en un grupo la trágica muerte del infeliz Latour, había dicho:

—¿Quisiera encontrarme esta tarde con ese miserable de Santoni. Le ajustaría las cuentas.

A las cinco, ambos estaban en Bains, cerca de Peggiole.

A lo lejos aparecía el pueblo. La carretera estaba desierta.

De pronto oyeron un silbido, y volviendo la cabeza, vieron brillar, sobre un pequeño muro de piedras y argamasa, que flanqueaba el camino, los dos cañones de una escopeta de caza.

Y una voz tranquila dijo con significativa intencionalidad:

—¡Soy Santoni!

El teniente sacó el sable y precipitó sobre el que le apuntaba.

Este volvió á gritar.

—Para ti ya eso.

E hizo fuego. Soulaire herido en la cara, se desplomó en tierra.

El gendarme Simonpetri, mientras,

dió la vuelta al muro, y encontráse frente del terrible bandido.

Este sacaonóse y le dijo sin moverse:

—Aun me queda otro tiro.

—¡Dispara, cobarde!—gritó Simonpetri, ebrio de cólera.

Santoni volvió á hacer fuego, pero al gendarme, con un rápido movimiento, evitó la bala y apuntó á su vez al bandolero.

—¡Ríndete!—gritóle conminativo.

—¡Jamás! ¡Santoni no se rinde!

—¡Pase muerse!

Y Simonpetri derribóle de un balazo en la frente.

Luego, convencido de que estaba muerto, volvió al camino y, cargándose á hombros á su teniente, que había perdido el conocimiento, llevóle á Peggiole, donde le curaron.

El terrible suceso ha llenado de consternación á cuantos de él han tenido noticia.

## Comandancia de Artillería de Melilla

### Subasta de ganado

Autorizada esta Comandancia por la Dirección General de Cría Caballar y Remonta para proceder á la venta de ocho caballos, una yegua y tres mulos de desecho, se anuncia al público que la subasta tendrá lugar en el Cuartel de Artillería á las 11 del día 20 del mes actual.

Melilla 1.º de Febrero de 1909.—El Comandante Mayor, Ricardo Hernández.—V.º B.º, El Coronel Comandante de Artillería, Arespacocheaga.

### Bañolería del Barrio Obrero

#### (Junta al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que de 8 á 11 de la mañana, se expendan churros al estilo de Madrid, á cinco céntimos, y bañuelos á céntimo. Se admiten encargos.

## INFORMACION TELEGRAFICA

(De nuestro corresponsal en la Agencia Fabra)

### NOTICIAS VARIAS DE GUERRA

El «Diario Oficial»

Este periódico publica la concesión de 500 000 pesetas, que el Estado hace anualmente para subvenir á la construcción de los puertos de Melilla y Chafarinas, según aparece consignado en la Ley de los presupuestos generales del Estado.

El «Diario Oficial» publica también un R. D. autorizando al ministerio correspondiente para leer en las Cortes un proyecto de ley creando en Melilla un Registro de la Propiedad.

—R. O. circular disponiendo que los Capitanes Generales y Gobernadores militares de Ceuta y de Melilla, remitan al Ministerio de la Guerra relación de los Jefes y Oficiales que deseen adquirir la pistola de repetición Bergmann. El arma con dotación de 24 cápsulas, costará 60 pesetas y será facilitada por el depósito de Armamento.

—Admitiendo la dimisión que de su cargo tenía presentada, el General Campos, Presidente de la Sociedad Colombófila de España.

—Relación de destinos civiles vacantes, á los que pueden aspirar los sargentos y licenciados del Ejército, con arreglo á las disposiciones vigentes.

—Adjudicando vacantes de dicha clase que existían en el Ministerio de la Gobernación.

—R. O. convocando á oposiciones para cubrir las plazas vacantes en el Ejército de Veterinarios terceros.

—Idem concediendo una plaza de reenganchado con premio, al Sargento de Artillería Castro, de esa guarnición.

### Reos de muerte

El agresor del sargento

Intento de suicidio.—Se confirma la locura

El soldado Comerón agresor del sargento, preso en la cárcel de Guadalupe, ha intentado suicidarse.

Cuando el juez instructor Comandante de Ingenieros D. Vicente García del Campo, le comunicó la noticia de su indulto acordado en Consejo de Ministros, fué presa de gran excitación.

Comerón quiso arrancarse la lengua costando gran trabajo contenerle.

Más tarde al encender un cigarro se quemó con propósito deliberado de matarse.

Todo parece confirmar que el infeliz está loco, por lo que ha sido preciso ponerle la camisa de fuerza.

Si persiste la locura será recluido en un manicomio.

### El asesinato de los guardias civiles

Notificación de la sentencia.—En Capilla.—La Ejecución

El bandido Herrero, tercer asesino de los guardias civiles, dió pruebas de gran abatimiento al serle comunicada la sentencia de muerte que confirmó el Consejo Supremo de Guerra y Marina.

Esta mañana, fué puesto en Capilla en la que es asistido por hermanos de la Paz y Caridad.

Mañana miércoles á las nueve, sufrirá la terrible pena.

Se han dictado severas ordenes para que nadie penetre en la Carcel.

La ejecución será solo presenciada por los funcionarios que determina la Ley.

### La recaudación del Tesoro

Conócense las cifras de la recaudación general del Tesoro durante el pasado mes de Enero.

La recaudación por conceptos generales según datos del Ministerio de Hacienda, ha sido de 22.724.038 pesetas.

Aduanas é impuestos de la alicoria, alcoholes y azúcares 15 871,742.

Tabacos, 11 154,089.

Timbre, 4.818,049.

Loterías producto líquido, 2.494,767

Demás conceptos, 2857,117.

Con relación al año anterior en igual período de tiempo la recaudación ha experimentado un aumento de 140.959, que se debe principalmente á la renta de aduanas incluyendo el mayor rendimiento alcanzado por el impuesto de alcoholes.

### Fracaso teatral

Estreno de «La Pendiente».—No gustó.—Es anticuada.—Sigue el misterio

Al fin se estrenó anoche en el teatro del Salón Nacional, la obra «La Pendiente», comedia en tres actos, que había despertado gran curiosidad por guardarse rigurosamente la incógnita de su autor.

La obra no gustó al público que, la tachó de no interesante y factura anticuada.

Terminada la representación continuó siendo desconocido el autor á pesar de los esfuerzos que los críticos y periodistas hicieron para averiguar el nombre.

Lo que sí está puesto fuera de duda

es que «La Pendiente» no es de la paternidad de Galdós, ni de Echegaray, ni de la Pardo Bazán ni de Sellés.

Unicamente se sabe que se trata de una equivocación lamentable.

## Extranjero

Portugal

### Triste aniversario

Despachos que se reciben de Lisboa dicen que ha transcurrido en medio de la mayor tranquilidad el día del primer aniversario del atentado de la Plaza del Comercio que costó la vida al Rey Don Carlos y al heredero del Trono.

Indudablemente había temores de que algo ocurriese, pues las autoridades adoptaron precauciones.

Los despachos recibidos en Lisboa de provincias, acusan la misma tranquilidad.

Italia

### Caída del Papa

Paseando.—En la raíz de un árbol.—Contusión

Un periódico de Roma publica la noticia de que el Papa ha sufrido una caída en los jardines del Vaticano.

El Santo Padre se encontraba paseando en el parque en compañía de un secretario particular, cuando tropezó en la raíz de un plátano que sobresalía de la tierra, y cayó al suelo antes de que su acompañante pudiera evitarlo.

Ayudado por el secretario, el Papa se levantó inmediatamente viéndose que solo se había causado ligeras contusiones en las rodillas y en las manos.

Turquia

### El conflicto turco-búlgaro

Los diplomáticos.—La actitud de Rusia.—Nota oficial.—La indemnización

Dicen de Viena que el «Vantscho Zeitung» publica telegramas de Sofía en los que se afirma que los agentes diplomáticos de Francia y de Inglaterra son decididos partidarios de la proposición de Rusia, por entender que es aceptable.

El ministro de Negocios Extranjeros ha manifestado que acepta dicha proposición.

Créese que Turquía no se resistirá ya mucho y que será fácil llegar á un arreglo.

El Gobierno de San Petersburgo ha manifestado en una nota oficial que en vista de las dificultades que el acuerdo turco-búlgaro presentaba ha ofrecido su mediación á Bulgaria.

Esta se niega á dar mayor indemnización que la que tiene ofrecida.

Rusia propone una operación que pudiera satisfacer á Turquía sin aumentar la cantidad. bajo la base de establecer que Turquía abone una indemnización de guerra según el convenio de 1882.

El gobierno ruso ha dado á conocer su propósito á todas las naciones signatarias del acta de Berlín.

Francia

### Contra Mr. Clemenceau

En la sesión de ayer en la Cámara, el diputado socialista Mr. Presense explicó una interpelación acerca de la conducta del Jefe del Gobierno.

Dijo que Clemenceau recurre á malos procedimientos para discutir con sus adversarios, acusándole de haber cometido con él una verdadera falsificación moral, en la sesión del viernes pasado.

El orador se defendió de las imputaciones que le hicieron Mr. Clemenceau de haber cambiado sus opiniones políticas, y de haberlo faltado el valor en un lance personal.

Terminó protestando enérgicamente de que obre así Clemenceau, de quien dijo que era un aristócrata, ante quien no se doblegará nunca la democracia.

## LOS EXTREMEÑOS

Calle del General Chacel  
Despacho de carnes frescas,  
embutidos y jamones  
Butifarras estilo catalán, todas las noches.  
Manteca destilada superior.  
Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

## Teatro Alcántara

La velada de anoche

La tiranía de la falta de espacio y las premuras de última hora, me obligan á no ocuparme con la extensión que quisiera de la brillante velada que la agrupación «Armas y Letras» del Casino Militar, celebró anoche en el Teatro Alcántara, el cual estuvo como nunca favorecido por nuestro público, pues resultando escasas las butacas hubo precisión de colocar unas filas de sillas que suplieran la falta de localidad.

Después de ésta, con verdadero deleite, una notable sinfonía ejecutada por la música del Regimiento de África, bajo la inteligente y acertada dirección de su director, Sr. Macías, se levantó el telón dando comienzo la representación de la hermosísima comedia «Amor que pasa», de los populares y prestigiosos autores señores Alvarez Quintero.

Es aquella una obra de factura fina y de corte delicadísimo, y que al escribirse parece que sus afortunados autores se habían dado una vueltecita por Melilla, pues es cosa que no ofrece lugar á duda que el amor pasa por esta Plaza con la fácil rapidez del rayo.

La interpretación superó á cuantas esperanzas había hecho concebir; todos sabemos como las gesta la agrupación «Armas y Letras», pero como me decía un amigo mío y compañero de platero: —Eos locos trabajan cada día mejor.

—Quizá porque cada día aumenta su leonra artística, repliqué yo.

Elvira Vergara (María Dolores) estuvo inimitable en toda la obra; sabido es que á los papeles de característica los borda, valiéndose de sus poderosos talentos, y grandes recursos escénicos.

Marujilla Santa Cruz (Socorrito), verdaderamente admirable; se apoderó del público enseguida, haciéndolo esclavo de su genio artístico. Tiene la oratoria mucho angel, y llegaría á ser una actriz extraordinaria.

Virginia Barrios (Otilde) hizo anoche un trabajo notabilísimo, rayando á gran altura, en la primorosa escena del relato del naufragio con Alvaro.

De Matilde Moreno ya dije en la reseña de la última velada, que en papeles de más importancia demostraría lo mucho que vale. No me equivoqué, pues anoche, representando «La Gitana» derrochó gracia, talento é intención. ¡Vaya una gitana, capaz de adivinarle el pensamiento, hasta á quien carezca de él! Tiene, además, gran soltura de ademán, y completo dominio de la escena. Vale mucho, pero mucho, Matilde Moreno.

Las señoritas Gutiérrez (G.) y Vergara (A.) en sus respectivos papeles de Juana y Andrea, acertadísimas y gustando mucho.

El señor Moreno (Alvaro) magistrat; Ricardo Carrasco (Don Rafic) dando gran relieve al personaje, y haciendo una labor meritisima; Pepe Zegri (El tonto Medina) tan afortunado estuvo en el desempeño de su papel, que, de no conocerle, y saber que es listo, pero muy listo, no hubiéramos convenido de que era tonto. Agustín Debés (Gaspar) muy acertado y capaz de mayores empresas.

La agradable sorpresa de la noche fué la aparición del laureado vate argentino, Sr. Rabenda, que, accediendo gustosísimo á los amables deseos de «Armas y Letras» recitó, con arte magistral, la inspiradísima poesía *Nascencia de amor*, la cual gustó extraordinariamente, siendo muy aplaudido el ilustre poeta sudamericano que, por el sólo hecho de hacer el viaje á Melilla desde América, ha demostrado, gallardamente, que cultiva, á más de la poesía lírica, la difícil profesión de la gloriosa marina. ¡Vaya pues mi aplauso más caloroso, para el poeta-marino!

Apareció luego en la escena la gentil señorita Carmen Ferrando, esa maga del violín, digna émula de Monasterio y de Hierro, la cual, acompañada admirablemente al piano, por el notable profesor, Sr. Fernández y Benites, interpretó, á maravilla, la grandiosa «Fantasía Militar» de Leonard. Llegando ya á lo inconcebible la ejecución, demostró que el violín es un esclavo de sus dedos y de su alma de gran artista, pues no se la resisten ni los mayores obstáculos de mecanismo, ni tampoco las grandes dificultades de exquisitez y delicada expresión. Ocioso será que digamos que el público, subyugado por el arte de la señorita Ferrando, la aplaudió con todo su entusiasmo, que era mucho, y verdadero.

El cronista celebra, muy de veras, el ruidoso triunfo de la genial violinista.

Después, y para dignísimo remate de la brillante velada, se representó el entremés de los Quintero «La Zancadilla», haciendo verdaderos primores de interpretación las Sras. María Santa Cruz (Refugio), y Virginia Barrios (Antonia), y los Sres. Moreno (Hildefonso) y Carrasco (Juan).

Cuantas bellezas tiene la obra, que son numerosas, fueron puestas de relieve con tal acierto, que ya sería pedir lo imposible, si se exigiera una más afortunada interpretación del salado entremés.

Y no va más, pues el espacio no lo consiente, con gran pesar de este cronista, el cual no ha podido olvidar, ni olvidará jamás, la soberbia corona de laurel con que sus muchos admiradores obsequiaron al genial y modernista poeta argentino, señor Rabenda.

Desde la Mezquita

## Se alquilan

Dos pisos calle del General Chacel núm. 2.—1 portal en la misma.—2 idem en calle de Tutuán 105.—2 idem calle de O'Donnell 181.—1 idem calle de Granada 3.

Para informes á Don José Aquiba Benarroch. Almacén, Calle de Granada núm. 8.

## Relojería y Platería

— DE —

## Antonio Granados é hijos

Sellos de Caoutchouc y de metal, gran surtido en Joyería, Relojería y Óptica, taller de grabados y reparaciones de toda clase de joyas, relojes y aparatos de precisión.

Se compra plata y oro.

Margallo 37—Jardines 78

## La Sociedad

séñoras de los «Establecimientos Grstry» de Lille (Norte de Francia) informa al público que la Compañía que existe en Melilla y en Seida (Marruecos) bajo la denominación Fritz Mohr y C.<sup>a</sup>, está disuelta de común acuerdo en fecha del 18 de Diciembre de 1908, y que solamente la razón social «Establecimientos Grstry» tiene derechos á los beneficios de la liquidación.

## Se vende

Una hermosa casa en calle de Castelar y Padre Lerchundi núm. 30.—Razón, viuda de Galiano en la misma casa.

## ASOMBROSO

es el surtido de novelas que ha recibido la papelería LA ESPAÑOLA, á precios baratísimos. Todos los correos se reciben postales última novedad, y posee en la actualidad con vistas de esta plaza. Especialidad en objetos de escritorio y resmillería.

General Chacel, núm. 4.

## NOTICIAS

### A España

Nuestro estimado amigo el médico primero de Sanidad Militar don Paulino Fernández Martos, salió ayer en el «C. de Mahón» en compañía de su bella esposa para Burgos, punto de su nuevo destino.

En el muelle fueron despedidos los viajeros por sus numerosas relaciones.

Desémosles grata estancia en la capital castellana.

### Cañoneros

Procedente de Tánger ha llegado el cañonero «Don Alvaro de Bazán» que reemplazará en estas aguas al «General Ouchá».

Este barco salió de madrugada para Málaga con objeto de hacer carbón.

El «Bazán» irá hoy á Cabo del Agua llevando á bordo al Coronel jefe de este Estado Mayor don Francisco Larrea.

### Viajeros

En el «C. de Mahón» llegaron 74 viajeros, entre ellos don Julián Cabrera, don Valentín Vadillo, don Luis Bello, don Francisco Hernández, don Emilio Alzugaray, don Luis Irisarri, don Francisco Crespo, don Amador Bossa, don Estanislao González y don Emilio Blanco.

Por la tarde zarpó para Málaga llevando 57 viajeros entre ellos, don Inocente Lechuga y familia, don Juan Mezas, don Nicolás Martínez y don Nicolás Ginés.

### A Málaga

A causa de haber experimentado una desgracia de familia, ha marchado á Málaga el Teniente Coronel de Artillería don José de Carranza.

Enviamos á los señores de Carranza nuestro pésame.

### Multas

Han sido impuestas multas á varios vecinos, por infringir las ordenanzas de policía.

### Nuevo vapor

La acreditada agencia de transportes de don Joaquín Cabo acaba de adquirir el vapor «Ampurdanés» que comenzará á prestar servicio entre Málaga, Melilla y plazas menores, en el próximo mes de Marzo.

Es iniciativa loable, que redundará en beneficio del comercio malillense.

### Reparaciones

Con objeto de hacer un proyecto de reparaciones en el edificio que ocupa la oficina del Registro del Puerto Franco, ha llegado el Arquitecto don Manuel Llorens.

### Notas marítimas

Procedente de Gibraltar llegó á esta rada el vapor «Peusot» con carga y pasajeros.

La Emulsión Har-El al Suaysool es la mejor de todas las emulsiones por su calidad, eficacia, conservación y precio, siendo también la de sabor más agradable.

Todos los médicos la recomiendan eficazmente y su inmenso consumo es su mejor garantía.

## Restaurant de France

### Madame Torres

Barrio de la Reina Victoria frente al Parque

Cubiertos desde 1'50 pesetas.

Por abonos mensuales, almuerzo y comida, á razón de 2'50 pesetas diarias. Madame Torres goza ya en Melilla de la reputación suficiente para que sea segura garantía de la gran concurrencia á su restaurant.

Todos los domingos y días festivos se servirán cubiertos extraordinarios, á 2'50 pesetas el almuerzo, y á 3 pesetas la cena.

## Chocolate

El «non plus ultra» en chocolates, es la gran fábrica de esta plaza «LA AFRICANA» á cargo de Don Emilio Ríos.

Ahora acaba de recibir un gran surtido en cacao extra, y ha contratado un afamado maestro.

Probádos y os convencereis.

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra Consejo de ministros

A última hora de la tarde se han reunido los ministros en Consejo.

El pretexto ha sido ultimar el dictamen sobre el proyecto de la escuadra, pero los consejeros han cambiado impresiones acerca del discurso del señor Sol y Ortega.

Viejo del «Vivillo»

El ministro de la Gobernación ha confirmado que en el vapor «Satrústegui» viene el célebre bandido «Vivillo» y su familia.

Tan pronto llegue será abierto el proceso que se le instruye.

La partida de Antequera

La guardia civil ha dado una batida en las sierras de Antequera y de Archidona, consiguiendo dar alcance y capturar á los autores del robo de que fué víctima un rico hacendado de aquella población cuando se dirigió á una de sus propiedades.

Los malhechores han ingresado en la cárcel de Antequera.

El Herrero

Conforme avanzan las horas se muestra más abatido el reo. Se ha llegado á firmar la sentencia.

## Administración de Loterías

Calle del general Chacel, 2.

SORTEO DE 15 DE ENERO DE 1909

Premio mayor: 250.000 Pts.

Tuy díamos á 10 Pesetas

## IMPORTANTE

Se enseña el idioma francés en muy poco tiempo, por método sumamente nuevo y fácil. Nada de temas ni estudios pesados para el alumno. Puede aprenderse en unos cuantos meses, correspondencia comercial francesa.

RAZÓN: Casa de los Sres. Benarroch y Siseu.—MANTELETE.

## En el establecimiento de

de bidas Pablo Arriza sito en Calle San Miguel acaba de recibirse verdadero vino de Valdepeñas que se expone á 6 pesetas arroba y 0 50 litro.

## Se alquila una casa en la calle

del Horno.—Darán razón en el establecimiento de los Sres. Gómez y C.<sup>a</sup>, San Miguel 14.

## Se alquila

un piso en tres Juros.—Calle de la Iglesia núm. 4.

## PARA

comprar sillas novedades en toda clase de artículos, á precios económicos, hay que visitar el establecimiento de

## Malpartida Hermanos S. en C.

En su sección de muebles encontrarán un surtido completo á precios más bajos que se expenden en Málaga.

BARRIO REINA VICTORIA

## CONSULTORIO

— DE —

## Especialidades Médicas

Días y Noches de consulta

Medicina general, de 5 á 6 tarde.

Cirugía general de 4 á 5 id.

Niños, de 11 á 12 mañana.

Matríz, de 10 á 11 id.

Ojos, de 6 á 7 tarde.

Padre Lerchundi, núm. 1

**DESCONFIAD DE LAS IMITACIONES**

**PEDID SIEMPRE**

**LA EMULSION MAFIL AL GUAYACOL**

Preparada con Aceite puro de Hígado de Bacalao, con Hipofosfitos de Cal y Sosa y Guayacol

PREMIADA EN LA EXPOSICION DE ALEJANDRIA

Este preparado se recomienda por Médicos eminentes como de utilidad indiscutible en el ESCROFULISMO y RAQUITISMO, CATARROS BRONQUIALES y TOSSES REBELDES.

Sus resultados son altamente beneficiosos en el primer grado de la TUBERCULOSIS PULMONAR pues contiene la marcha de tan terrible padecimiento. Engorda y fortalece a los niños, favoreciendo la nutrición del sistema óseo.

Se vende en todas las farmacias y droguerías. DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorio Químico-Farmacéutico de F. del Rio Guerrero, sucesor de González Marfil, Málaga.

**BANCO DE CARTAGENA**

SITUACION EL DIA 31 DICIEMBRE 1908

ACTIVO		Pesetas
Disponible en efectivo	Caja Banco de España	5.138.861'08 399.225'89
	Fondos Públicos	1.881.868'27
	Descuentos sobre la Plaza	7.811.912'89
	Efectos a cobrar	8.897.888'08
	Cje con garantía personal	2.099.016'26
	de valores	2.794.854'26
	Solares en el Ensanche de Cartagena	101.200'85
	Corresponsales	4.484.850'66
	Varios	566.921'07
	Inmuebles	601.048'67
	Mobiliario	78.114'07
	Cámara accorada de Cajas de Alquiler	178.040'66
	Pagado por dividendos y cuenta de utilidades	927.322'50
	<b>TOTAL</b>	<b>38.994.288'95</b>
VALORES NOMINALES		
Depósitos en custodia necesarios en garantía		82.048.026'78 895.500
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>66.524.706'82</b>
PASIVO		Pesetas
Cuentas corrientes	Op a la vista	4.904.068'26
	30 días	979.814'78
	60 días	1.948.312'18
	Imposiciones a fecha fija	1.247.751'00
	Imponentes de la caja de Ahorros	8.596.048'85
	Efectos a pagar	116.287'45
	Corresponsales	798.768'08
	Varios	86.148'84
	Dividendos a pagar	4.812'50
	Utilidades líquidas	746.482'09
	Fondo de reserva	1.000.000
	Capital	10.000.000
	<b>TOTAL</b>	<b>38.994.288'95</b>
VALORES NOMINALES		
Depositantes de efectos en custodia		82.048.026'78
Acreedores por depósitos necesarios		895.500
Depositantes de valores en garantía		4.091.889'59
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>66.524.706'82</b>

El Interventor, Rafael Sierra.—V.º B.º, El Director-General, Joaquín Payá.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION ha acordado fijar un 2 por 100 libre de impuestos el dividendo activo a repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio de 1908 y, como complemento de esta distribución, se pagarán a los señores Accionistas PESETAS 15 contra cupón núm. 15.

Del sobrante de beneficios, despues de pagado el 6 por 100 a las acciones y previa aprobación de este acuerdo por la Junta general ordinaria, se destinarán pesetas 100.000 a fondo de reserva; pesetas 3.683'09 a amortización de mobiliario y pesetas 111.000 a cuenta nueva.

El pago del cupón núm. 15 tendrá lugar desde el día 15 del corriente en adelante en la Caja Central del Establecimiento y en las de sus Sucursales en Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Carayaca, Melilla y Rellilla. En Madrid, en el Banco Hispano Americano, Banco Español del Rio de la Plata y Banco Español de Crédito; en Oviedo, en el Banco Asturiano de Industria y Comercio; en Gijón, en el Banco de Gijón; en Santander, en el Banco Mercantil; y en Bilbao en los Bancos del Comercio de Bilbao y de Vizcaya.

Cartagena 7 de Enero de 1909.

**SAN MANUEL**  
 Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial  
 Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue  
**Manuel Amaya Ramirez**  
 Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ABELLANO.—MELILLA

**Servicios de la Compañía Transatlántica Española**

**Línea de Filipinas**

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean: 6 Enero, 2 Febrero, 3 y 30 Marzo, 27 Abril, 26 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 8 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Per-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes 6 sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 28 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Oádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon, y Australia.

**Línea de Cuba y Méjico**

Servicio mensual a Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba e islas de Santo Domingo.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico**

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 28, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz, el 25 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

**Línea de Venezuela-Colombia**

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 18 y de Oádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón; de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga, con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite Pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Caripano, Coroy, Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

**Línea de Buenos Aires**

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 8, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 25 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Oádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Oádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**Línea de Canarias**

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Oádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Marruecos, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

**Línea de Fernando Póo**

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regreso de Fernando Póo el 25 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que a la ida, para Cádiz y Barcelona.

**Línea de Tánger**

Salidas de Oádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar.  
 Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.  
 Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES**

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**Grandes Almacenes de Muebles**  
 CASA FUNDADA EN 1879  
**Herederos de Juan Alonso**  
 Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 8 y Granada, 12 al 20  
**MÁLAGA**  
 Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comederos.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.  
 En Melilla pueden verse catálogos y precios:  
**ROGELIO SOTO**, Gran Capitán, 1, principal